



Türkiye
Türklerindir

16 Aralık 2004 Perşembe

Kurucusu: Sedat Simavi 1896-1953

Hürriyet

Alman doktordan insanlık öyküleri

Almanya'nın eski Başbakanı Helmut Kohl'ün de doktoru olan Walter Möbius, yeni yılda Türkçe'si de piyasaya çıkacak olan "Yol-Der Weg" isimli kitabında Türkler'le gözlemlerini içeren ibret alınacak öykülere yer verdi.

ALMANYA'nın eski Başbakanı Helmut Kohl'ün özel doktorluğunu da yapan Prof. Walter Möbius, öğrencilik ve meslek hayatı boyunca Türkler'le ilgili gözlemlerini ve anılarını "Yol-Der Weg" adlı altında bir kitapta topladı. 24 yılı Almanya'nın eski başkenti Bonn'daki Johanniter Hastanesi'nde olmak üzere 40 yılı aşkın meslek yaşamı boyunca binlerce Türk hastasını tedavi eden, yakınlarıyla da tanışan Alman doktor, kısa bir süre önce piyasaya çıkan kitabında ibret alınacak öykülere yer verdi.

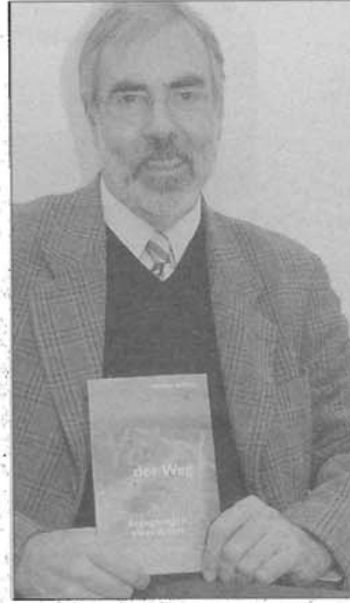
Önce insanlık

Dertlerini Almanca anlatamadıkları için bazı hastaların yanlış tedaviden son anda nasıl kurtukduklarını biraz da karikatürize ederek anlatan Prof. Dr. Möbius, bir hekim olarak insanlara "Dikkatlice bakmak, iyice dinlemek ve onların hislerini anlamaya çalışmak" ilkesiyle yaklaştığını söyledi.

Walter Möbius, "İnsanlık ön plana çıkarılırsa diğer halklara giden yol kısıdır" derken, "Yol-Der Weg" kitabında, "Sessiz Dil", "Fabrikada Öğrenci", "Çelik İşçisi", "Bıçak Darbesi", "Meyvecinin Kızı", "Baba ve Oğul" gibi çok sayıda öyküye yer verdi.

Oğlum duyuyor

Dr. Möbius'un kitabından bir öykü şöyle: "Bonn'un Bad Godesberg kesiminde Ren Nehri kenarında yürüyüş yaparken bir bankta oturan Türk baba ile oğlumun yanında oturdum. Kısa bir süre sonra Türk baba bana dönüp 'oğlum bu göçmen kuşlar ülkelerine gidiyor, biz niye gitmiyoruz?' diyor dedi. Ben oğlumun konuştuğunu duymadım deyince, Türk baba 'o dilsiz, duymuyor da. Ama ben onun yüz ifadelerinden her söylemek istediğini anlarım' yanıtını verdi. Çocuğu bana getirmesini söyledim. Bana geldikten sonra onları bir uzman arkadaşına gönderdim. Uzman hekim tedavinin mümkün olacağını söyledi. Nitekim aylar sonra Türk baba bana bir teşekkür mektubu gönderdi, oğlumun



duymaya ve yavaş yavaş da konuşmaya başladığı müddesini verdi."

Apandisit krizi

Dr. Möbius'un anlattığı diğer öykülerden bazıları da şöyle: Otobüste kustuğu için polislerin sarhoş diye sert davrandığı Türk'ün aslında apandisit krizi geçirdiğinin anlaşılması. Öleceğini düşünen bir Türk gazetecinin tedavisi. Kötü bir Almanca ile olsa da, aldığı teşekkür ve davet mektupları. Öğrencilik yıllarında Bonn yakınlarındaki Königswinter'de çalıştığı çimento ve çelik fabrikasında tanıştığı Alman ve Türk işçilerinin kendisine "Doktor olunca bizleri tanımazsın" dediklerini, yıllar sonra hastanede onların bazılarıyla karşılaşmış, anıları tazelemeleri.

Şu anda emekli olan 67 yaşındaki Walter Möbius, öykülerini topladığı "Yol-Der Weg" kitabını bastırması için bazı yayınevlerine başvurduğunu, ancak kimse ilgi duymayınca kendi adıyla kurduğu "mc-moebius Verlag" tarafından kitabı bastırıldığını söyledi ve kitabı Türkçe olarak yeni yılda piyasaya süreceğini de belirtti. Kitabın fiyatı 9,50 Euro.

■ Süleyman SELÇUK/ BERLİN